



**Welch Allyn**  
Staalweg 50  
2612 KK Delft  
The Netherlands

**Welch Allyn, Inc**  
4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY  
13153-0220 USA  
[www.welchallyn.com](http://www.welchallyn.com)



## Copyright

© Copyright 2008, Welch Allyn. Med enerett. Det er ikke tillatt å på noen måte oversette, reproducere eller kopiere hele eller deler av denne håndboken uten skriftlig forhåndstillatelse fra Welch Allyn. Welch Allyn skal ikke ha ansvar for skade på personer som forårsakes av ulovlig eller feilaktig bruk av produktet, eller som kan være et resultat av at instruksjoner, forsiktighetsregler, advarsler eller bruksområdeshenvisninger i denne brukerhåndboken ikke er blitt fulgt. Uautorisert kopiering av denne publikasjonen vil ikke bare innebære brudd på opphavsrettigheter, men kan også gjøre det vanskeligere for Welch Allyn å gi brukerne presis og oppdatert informasjon.

Welch Allyn®, CardioPerfect® Workstation og SpiroPerfect® er registrerte varemerker for Welch Allyn.

Programvaren i dette produktet er underlagt Copyright 2008, Welch Allyn. Med enerett. Programvaren er beskyttet av amerikanske opphavsrettslover og internasjonale konvensjoner som gjelder på verdensbasis. I henhold til disse lovene er lisensinnehaveren berettiget til å bruke kopien av programvaren på det opprinnelige distribusjonsmediet. Programvaren kan ikke kopieres, dekompileres, utsettes for omvendt utvikling ("reverse-engineering"), demonteres eller på annen måte omgjøres til en menneskelig lesbar form. Dette er ikke et salg av programvaren eller kopier av programvaren. Alle rettigheter, titler og eierskap tilhører fortsatt Welch Allyn.

Opplysningene i denne håndboken kan endres uten varsel.  
Alle endringer vil være i samsvar med forskrifter for produksjon av medisinsk utstyr.

## Brukerens ansvar

Dette produktet er utviklet for å fungere i samsvar med beskrivelsen i denne brukerhåndboken og medfølgende etiketter ved montering, bruk, vedlikehold og service som anvist. Et defekt produkt må ikke brukes. Deler som er ødelagt eller slitt, som mangler eller er ufullstendige, eller som er skadet eller forurenset, må skiftes øyeblikkelig. Skulle reparasjoner eller utskifting av deler være nødvendig, anbefaler vi at det utføres på nærmeste godkjente servicesenter. Brukeren av produktet har eneansvar for feil som skyldes feil bruk, manglende vedlikehold, ufullstendig reparasjon, skade eller endringer gjort av andre enn WelchAllyn eller deres autoriserte serviceteknikere.

## Tilbehør

Garantien fra Welch Allyn gjelder bare hvis du bruker tilbehør og reservedeler som er godkjent av Welch Allyn.



### **Forsiktig**

Bruk av annet tilbehør enn det som er anbefalt av Welch Allyn, kan føre til nedsatt ytelse fra produktet.

---

## Garanti, service og reservedeler

### Garanti

Alle reparasjoner på produkter som dekkes av garantien, må utføres eller godkjennes av Welch Allyn. Uautoriserte reparasjoner gjør garantien ugyldig. Uavhengig om reparasjonen dekkes av garantien eller ikke, skal alle reparasjoner av produktene utelukkende foretas av personer som er sertifisert av Welch Allyn.

### Assistanse og reservedeler

Kontakt nærmeste Welch Allyn Technical Support Center (teknisk støttesenter) hvis produktet ikke fungerer skikkelig eller hvis det er nødvendig med assistanse, service eller reservedeler.

USA	1-800-535-6663	Canada	1-800-561-8797
Latin-Amerika	(+1) 305-669-9591	Sør-Afrika	(+27) 11-777-7509
Europeisk ringesenter	(+353) 469-067-790	Australia	(+61) 2-9638-3000
Storbritannia	(+44) 207-365-6780	Singapore	(+65) 6291-0882
Frankrike	(+33) 1-60-09-33-66	Japan	(+81) 3-5212-7391
Tyskland	(+49) 7477-927-173	Kina	(+86) 21-6327-9631

Før du kontakter Welch Allyn, vil det være nyttig å reprodusere problemet og kontrollere tilleggene for å forsikre deg om at det ikke er disse som er årsaken til problemet.

### Når du ringer, vær forberedt på å gi følgende opplysninger:

- Produktnavn, modellnummer og en fullstendig beskrivelse av problemet
- Produktets serienummer (hvis mulig)
- Fullt navn, adresse og telefonnummer til stedet du befinner deg
- Bestillingsnummer (eller kredittkortnummer) hvis det gjelder reparasjoner som ikke dekkes av garantien, eller for kjøp av reservedeler
- Reservedels- eller erstatningsdelsnummer(e) hvis du vil bestille deler

### Reparasjoner

Kontakt nærmeste Welch Allyn Technical Support Center (teknisk støttesenter) først hvis produktet ditt trenger vedlikehold eller reparasjoner som dekkes av garantien, den utvidede garantien, eller som ikke dekkes av garantien. En representant vil hjelpe deg med å finne ut hva som er galt og, så langt det er mulig, veilede deg over telefonen med å rette opp feilen slik at du unngår unødvendige tilbaksendelser av produktet.

I de tilfellene en retur ikke kan unngås, vil representanten registrere all nødvendig informasjon, og gi deg et Return Material Authorization (RMA)-nummer i tillegg til den returadressen. Et Return Material Authorization (RMA)-nummer må utstedes før du returnerer produktet.

---

<b>Merk</b>	Welch Allyn vil ikke motta produkter i retur uten RMA-nummer.
-------------	---

---

### Pakkeinstruksjoner

Følg følgende anbefalte pakkeinstruksjoner hvis du må returnere noe for service:

- Fjern alle slanger, kabler, sensorer, strømkabler og tilleggsprodukter før du pakker, med mindre du mistenker at disse kan være en del av problemet.
- Når det er mulig, bruk den opprinnelige emballasjen.
- Legg ved en pakkeseddel og Welch Allyn's Return Material Authorization (RMA)-nummer.

Vi anbefaler at alt returnert gods forsikres. Krav om erstatning for tap av eller skade på produktet, må fremmes av senderen.

## Garanti og service

Welch Allyn, Inc. garanterer at det Welch Allyn CardioPerfect Workstation-baserte produktet du har kjøpt, fyller de angitt spesifikasjonene for produktet, og at det ikke har materialmangler eller utførelsesmangler som oppstår innen 1 år etter kjøpsdato. Tilbehør som brukes sammen med produktet, har en garanti på 90 dager etter kjøpsdato.

Kjøpsdatoen er: 1) datoen angitt i våre opptegnelser, hvis du har kjøpt produktet direkte fra oss, 2) datoen angitt på garantiregistreringskortet som vi kan be deg om å sende oss, eller 3) hvis du ikke sender tilbake garantiregistreringskortet, 120 dager etter datoen da produktet ble solgt til leverandøren der du kjøpte produktet, som dokumentert i våre opptegnelser.

Denne garantien dekker ikke skade som skyldes: 1) håndtering under transport, 2) bruk eller vedlikehold som ikke er i samsvar med angitte instruksjoner, 3) forandringer eller reparasjoner av noen som ikke er godkjent av Welch Allyn samt 4) uhell.

Hvis det konstateres at et produkt eller tilbehør som dekkes av denne garantien, er mangelfullt på grunn av mangler ved materialer, komponenter eller utførelse, og garantikravet er innenfor garantiperioden som beskrevet ovenfor, vil Welch Allyn, etter eget skjønn, reparere eller erstatte det defekte produktet eller tilbehør uten omkostninger.

Du trenger en returgodkjennelse fra Welch Allyn før du returnerer produktet til reparasjon hos et servicesenter angitt av Welch Allyn.

DENNE GARANTIEN GJELDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, ENTEN DETTE ER DIREKTE ELLER INDIREKTE, HERUNDER, MEN IKKE BEGRENSET TIL, STILLTIENDE GARANTIER OM SALGBARHET OG ANVENDELIGHET FOR SÆRSKILTE FORMÅL. WELCH ALLYNS FORPLIKTELSE UNDER DENNE GARANTIEN ER BEGRENSET TIL REPARASJON ELLER ERSTATNING AV PRODUKTER SOM HAR EN MANGEL. WELCH ALLYN ER IKKE ANSVARLIG FOR NOEN INDIREKTE SKADER ELLER DERAU FØLGENDE SKADER SOM ER FORÅRSAKET AV MANGLER VED ET PRODUKT SOM ER DEKKET AV GARANTIEN.

## INNHALDSFORTEGNELSE

<b>1.</b>	<b>KOMME I GANG</b> .....	<b>9</b>
1.1	Start Welch Allyn CardioPerfect Workstation .....	9
1.2	Logg deg på Welch Allyn CardioPerfect Workstation .....	9
1.3	Lukke Welch Allyn CardioPerfect Workstation .....	9
1.4	Welch Allyn CardioPerfect Workstation modulfelt .....	9
<b>2.</b>	<b>PASIENTER</b> .....	<b>11</b>
2.1	Pasientadministrasjon .....	11
2.2	Pasientkortet .....	11
2.3	Opprette en ny pasient .....	11
2.4	Finne en pasient .....	13
2.5	Endre et pasientkort .....	13
2.6	Slette en pasient .....	14
<b>3.</b>	<b>ARBEIDE MED TESTER</b> .....	<b>15</b>
3.1	Testmoduler .....	15
3.2	Ta en ny test .....	15
3.3	Finne en test .....	16
3.4	Vise en test .....	16
3.5	Slette en test .....	16
3.6	Eksportere en test .....	17
3.7	Importere en test .....	18
3.8	Bruke en test i andre MS Windows-applikasjoner .....	19
3.9	Hurtigmenyer .....	19
3.10	Funksjonstaster .....	19
<b>4.</b>	<b>SØK</b> .....	<b>21</b>
4.1	Hva er et søk? .....	21
4.2	Opprette søk .....	21
4.3	Opprette et testsøk .....	22
<b>5.</b>	<b>SKRIVE UT TESTER</b> .....	<b>24</b>
5.1	Skrive ut en test .....	24
5.2	Forhåndsvisning .....	24
<b>6.</b>	<b>ENDRE PASSORD</b> .....	<b>26</b>
6.1	Når må du angi passord? .....	26

6.2	Når du må endre passord.....	26
6.3	Endre passordet .....	26
<b>7.</b>	<b>TILPASSE.....</b>	<b>27</b>
7.1	Tilpasse Welch Allyn CardioPerfect Workstation .....	27
7.2	Tilpasse .txt-filer .....	29
<b>8.</b>	<b>ALTERNATIVET TELEMEDISIN .....</b>	<b>30</b>
8.1	Introduksjon .....	30
8.2	Bruke Telemedisin.....	30
8.3	Feilsøking .....	32

## **Velkommen**

Velkommen til Welch Allyn CardioPerfect Workstation.

Welch Allyn CardioPerfect Workstation kontrollerer de forskjellige diagnostiske modulene og alle ikke-modulavhengige funksjoner, som pasientbehandling og sikkerhet. Du kan også søke på pasienter eller tester, skrive ut tester og importere eller eksportere tester.

Denne manualen er ment som en introduksjon til Welch Allyn CardioPerfect Workstation og de viktigste konseptene, pasienter, tester, søk og utskrift. For informasjon om den enkelte modulen, se den enkelte modulmanualen.

Se installasjonshåndboken for Welch Allyn CardioPerfect Workstation for informasjon om installasjon og konfigurasjon. Se håndboken om service og avansert installasjon av Welch Allyn CardioPerfect Workstation for opplysninger om service og avansert installasjon.

### **NB**

For en beskrivelse av bruksområde, indikasjoner og kontraindikasjoner, se den enkelte modulmanualen.

## Terminologi brukt i Workstation-manualene

I denne manualen er følgende formater brukt:

### Dialogbokser

- Navnet på dialogbokser, vinduer og arkfaner vises med **fet** skrift.
- Ved henvisning til avkrysningsbokser i dialogbokser, brukes termen "valgt", som betyr at det er et kryss i avkrysningsboksen og at alternativet er aktivt.
- Ved henvisning til en spesiell knapp, innstilling eller menyalternativ vises teksten i denne kontroll med **fet** skrift.

### Tastatur

- Alle navn på taster vises med store bokstaver. For eksempel vises Control-tasten som CTRL.
- Tastaturkombinasjoner blir indikert med et pluss tegn (+) plassert mellom tastnavnene. For eksempel betyr *trykk ALT+X* at du må trykke og holde nede ALT- tasten og X-tasten samtidig.

### Mus

- Venstre museknapp er hovedmuseknappen (hvis du ikke har stilt den inn annerledes.)
- *Pek* betyr at du skal plassere musemarkøren på det du ønsker og peke på skjermen.
- *Klikk* betyr trykk og slipp museknappen. Denne handlingen utføres alltid med venstre museknapp, hvis annet ikke er angitt.
- *Dobbelklikk* betyr pek på noe, og trykk og slipp museknappen raskt to ganger.
- *Dra* betyr pek, trykk og hold museknappen nede mens du flytter/drar musen.

## 1. Komme i gang

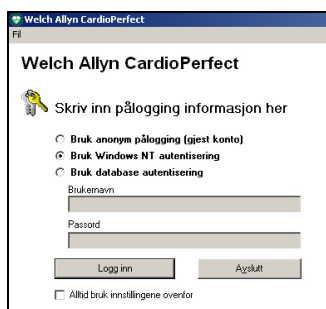
### 1.1 Start Welch Allyn CardioPerfect Workstation

Starte Welch Allyn CardioPerfect Workstation:

1. I Windows' verktøylinje klikker du på **Start** og peker på **Programmer**.
2. Pek på **Welch Allyn**-mappen og klikk på **Welch Allyn CardioPerfect**.

### 1.2 Logg deg på Welch Allyn CardioPerfect Workstation

**NB:** Du trenger bare følge disse instruksjonene hvis det vises et vindu med spørsmål om påloggingsinformasjon. Hvis du ikke ser dette vinduet, kan du starte å bruke Welch Allyn CardioPerfect Workstation.



1. I vinduet **Welch Allyn CardioPerfect Workstation** skriver du inn ditt brukernavn. Dette skal du ha fått av systemadministratoren.
2. Skriv inn ditt passord.
3. Klikk **Logg på**. Modulfeltet Welch Allyn CardioPerfect Workstation vises.

**Merk:** Hvis du bruker NT-autentisering, trenger du ikke oppgi brukernavn eller passord.

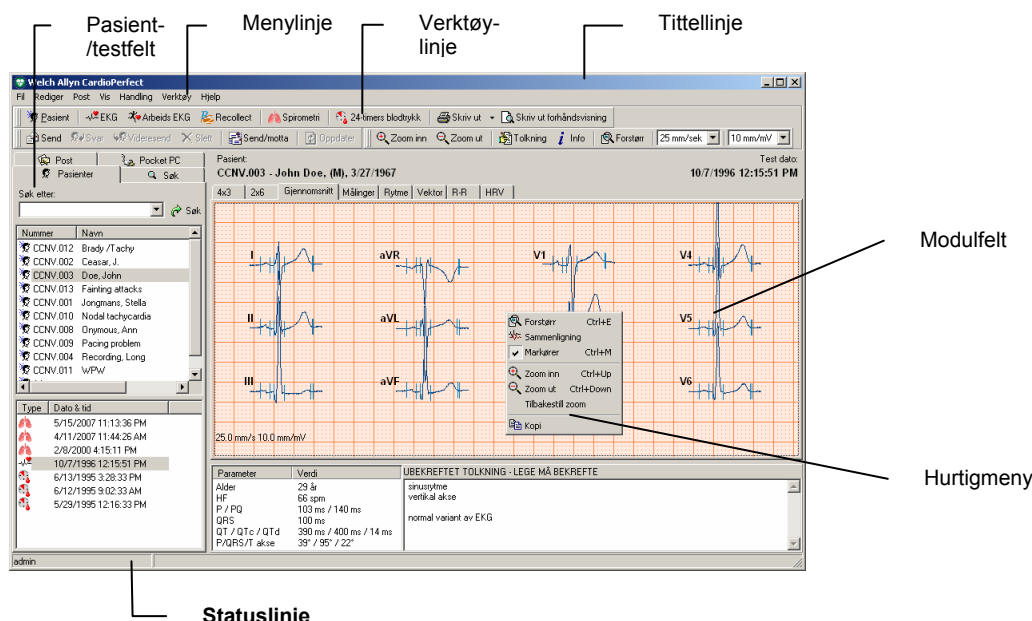
### 1.3 Lukke Welch Allyn CardioPerfect Workstation

Slik lukker du Welch Allyn CardioPerfect Workstation:

- Klikk på **Avslutt** i **Fil**-menyen.

### 1.4 Welch Allyn CardioPerfect Workstation modulfelt

Denne delen gir deg en beskrivelse av de forskjellige delene i Welch Allyn CardioPerfect Workstation. Strukturen er lik Microsoft Office-applikasjoner.



**Tittellinje** Tittellinjen viser programnavnet. Tittellinjen inneholder tre knapper som du kan bruke til maksimering, minimering og avslutting av Welch Allyn CardioPerfect Workstation-vinduet.

**Menylinje** Hver meny i menylinjen inneholder en rekke funksjoner for Workstation. Noen ganger er menyene grå. Dette betyr at du ikke har tilgang til den funksjonen i dette vinduet, enten på grunn av at den ikke er tilgjengelig eller fordi du ikke er autorisert til å bruke den. Hver modul har sin menylinje.

**Verktøylinje** Verktøylinjen inneholder knapper som gir deg enkel tilgang til de vanligste funksjonene i Welch Allyn CardioPerfect Workstation, samt knapper for alle tilgjengelige moduler. Den vil variere fra modul til modul: EKG-verktøylinjen er for eksempel forskjellig fra Spirometri-verktøylinjen.

**Søkefelt** Søkefeltet på venstre side inneholder søke- og visningsfunksjoner som gjør at du enkelt kan hente pasienter og tester. I søkefeltet kan du finne en pasient og se hvilke tester den pasienten har. Du kan også opprette søk, en enkel metode for å finne informasjon du har behov for regelmessig.

**Modulfelt** Modulfeltet viser tester og testrelaterte data, som tolkning, målinger og kommentarer. Det er her du vil gjøre opptakene, vise og tolke testene.

**Hurtigmeny** I modulfeltet kan du bruke disse menyene til å få rask tilgang til vanlige funksjoner. Klikk på høyre museknapp i modulfeltet for å se hurtigmenyen. Hurtigmenyer er kontekstsensitive. Det betyr at de kun inneholder funksjoner som er aktuelle for denne testen eller denne delen av testen. Derfor er hurtigmenyen forskjellig fra modul til modul.

**Statuslinje** Statuslinjen viser informasjon om gjeldende pasient og test. For eksempel: I Spiro-modulen vises pasientens høyde og vekt. I tillegg viser statuslinjen navnet på brukeren som er pålogget.

## 2. Pasienter

### 2.1 Pasientadministrasjon

Med Welch Allyn CardioPerfect Workstation er det enkelt å holde oversikt over dine pasienter. Du kan lagre forskjellige typer pasientinformasjon, som navn, nummer, adresseinformasjon og medisinske data, som er viktige for testene.

Du kan også lagre pasienthistorikk. For hvert pasientbesøk kan du notere detaljer som du vil skal være tilgjengelige for framtidig bruk.

### 2.2 Pasientkortet

Pasientkortet er hovedkonseptet i pasientadministrasjon. Akkurat som et tradisjonelt papirbasert journalsystem inneholder det forskjellig pasientinformasjon, som navn, forsikringsnummer, adresse og medisinsk informasjon.

Alle pasienter må ha et pasientkort. Hvis pasienten ikke har et pasientkort, kan du ikke ta tester med den pasienten.

Et pasientkort kan ha kobling til mer enn en test. Dette betyr at du ikke trenger å opprette et nytt pasientkort for hver test. Så hvis pasienten skal ta både EKG- og spirometri-tester, kan du bruke samme pasientkort for begge tester.

Pasientkort - John Doe

Generelle | Adresse | Historie

Her kan du skrive inn pasientens navn, nummer og medisinsk relatert informasjon

Nummer:  
CCNV.003

Etternavn: Doe Mellomnavn: Fornavn: John

Forsikringsnummer: Alternativt nummer:

Kjønn: Mann Fødselsdato (M/d/yyyy): 3/27/1967 Alder: 40 år

Rase: Kaukasier Vekt: 137 lbs Høyde: 69 tommer

OK Avbryt Hjelp

### 2.3 Opprette en ny pasient

Før du kan gjøre opptak av en test for en pasient, må du opprette en journal for pasienten. Du kan gjøre dette ved å opprette et nytt pasientkort.

#### Opprette en ny pasient :

1. Pek på **Ny** i **Fil**-menyen og velg **Pasient**. Et tomt pasientkort vises.
2. I arkfanen **Generelt** i pasientkortet, skriver du inn pasientnummer, navn, forsikringsnummer, kjønn, fødselsdato, rase, vekt og høyde. Pasientnummer er påkrevet.

**Pasientkort - John Doe**

Generelle | Adresse | Historie

Her kan du skrive inn pasientens navn, nummer og medisinsk relatert informasjon

Nummer:  
CCNV.003

Etternavn: Doe Mellonnavn: Fornavn: John

Forsikringsnummer: Alternativt nummer:

Kjønn: Mann Fødselsdato (M/d/yyyy): 3/27/1967 Alder: 40 år

Rase: Kaukasier Vekt: 137 lbs Høyde: 69 tommer

OK Avbryt Hjelp

3. I arkfanen **Adresse** skriver du inn pasientens adresse og kontaktinformasjon.

**Pasientkort - John Doe**

Generelle | Adresse | Historie

Her kan du skrive inn adresse-relatert informasjon

Gate:  
255 East street

By: New York Postnummer: 543299 Land: United States

Telefon: 555-3809 E-post:

Faks:

OK Avbryt Hjelp

4. I arkfanen **Historikk**, kan du skrive inn informasjon om pasientens sykehistorie, for eksempel hvor mye han/hun trener. Du kan starte å skrive under forrige kommentar. Du kan også sjekke om pasienten røyker eller har astma. Welch Allyn CardioPerfect Workstation legger automatisk til dato og klokkeslett .

**Pasientkort - John Doe**

Generelle | Adresse | Historie

Her kan du skrive inn pasientens medisinske historie

Historie

- 2/8/2000 4:15:11 PM
- 12/16/2002 10:38:4

Initial vist:

Pasienten røyker

Pasienten har astma

OK Avbryt Hjelp

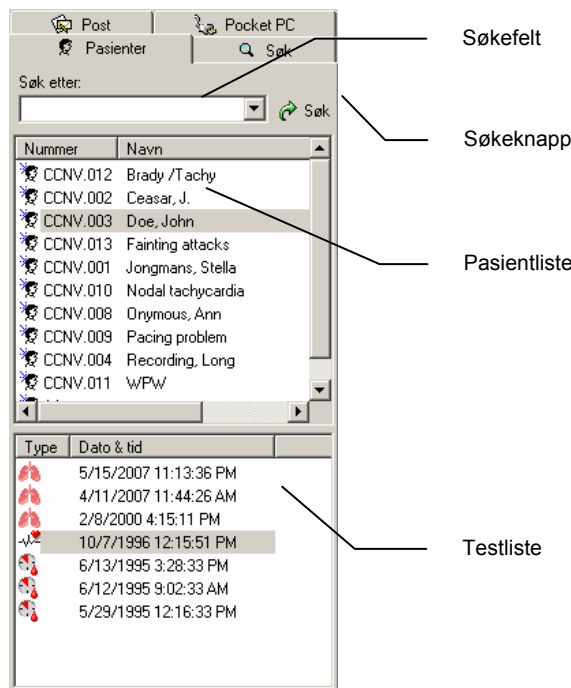
5. Klikk på **OK**-knappen eller trykk på ENTER for å lagre pasientinformasjonen.

**Tips for oppretting av ny pasient:**

- Kjønn, fødselsdato, rase, vekt og høyde er ikke påkrevet. Vi anbefaler å skrive inn denne informasjonen, da de er nødvendig for testtolkning og beregning av normalverdier .

## 2.4 Finne en pasient

Hvis en pasient har tatt tester før, vil han eller hun allerede ha et pasientkort. For å finne det ut, må du søke på pasienten i databasen. Du søker etter pasienten i **Søk**-feltet. Dette er feltet på venstre side i arbeidsfeltet for Welch Allyn CardioPerfect Workstation.



### Finne en pasient:

1. I **Pasient**-feltet klikker du på arkfanen **Pasienter**.
2. I **Søk**-feltet skriver du inn pasientens navn, pasientens nummer eller deler av pasientnavnet.
3. Klikk på **Søk**-knappen. Pasientlisten viser automatisk pasienttreffene.
4. Klikk på et pasientnavn. Testlisten viser automatisk denne pasientens tester.

## 2.5 Endre et pasientkort

Noen ganger vil det være nødvendig å endre pasientinformasjonen, for eksempel hvis pasienten har skiftet adresse siden forrige besøk. Hvis dette skjer, må du endre informasjonen i pasientkortet også. På den måten vil databasen alltid ha oppdatert informasjon tilgjengelig.

### Endre informasjonen i pasientkortet:

1. Klikk på pasienten i pasientlisten.
2. Velg **Pasientkort...** i menyen **Rediger** eller trykk på [ALT]+[P]. Pasientens kort vises.
3. Endre informasjonen.
4. Klikk på **OK** for å lagre endringene.

## **2.6 Slette en pasient**

Du kan ikke slette en pasient i Welch Allyn CardioPerfect Workstation. Hvis du ønsker å slette en pasient, for eksempel hvis du gjorde en feil da du opprettet en ny pasient, må du kontakte systemadministrator.

## 3. Arbeide med tester

### 3.1 Testmoduler

Når du har opprettet et pasientkort, er du klar til å ta en test. Welch Allyn CardioPerfect Workstation har muligheter for disse diagnostiske testene:

- Hvile-EKG testing
- Arbeids-EKG-testing
- Spirometri-testing
- 24-timers blodtrykksmåling (ABP)
- Mini Holter event EKG-testing (Recollect)

I Welch Allyn CardioPerfect Workstation-programmet har hver test sin egen modul med testspesifikk funksjonalitet. Alle moduler er ikke nødvendigvis tilgjengelig på din PC; du kan f.eks. kun ha hvile- og arbeids-EKG-modulen, men ikke spirometri og ABP-modulen.

Welch Allyn CardioPerfect Workstation inneholder funksjonalitet som er felles for alle tester, som pasient- og test-administrasjon og utskrift. Instruksjonene i dette kapittelet gjelder for alle tester. For testspesifikk informasjon, se manualen for den enkelte modul.

### 3.2 Ta en ny test

Før du kan ta en test, må du gi informasjon om selve testen, som pasient og type test.

#### Ta en ny test :

1. Velg pasient.
2. Pek på **Ny** i **Fil**-menyen og velg test. Du kan velge mellom:

Hvile-EKG



Arbeids-EKG



Spirometri-test



24-timers blodtrykksmåling



Mini Holter event-EKG-test



3. Et **Ny test**-vindu vises. Dette vinduet vil variere fra test til test.
4. Skriv inn nødvendig informasjon i **Ny test**-vinduet.
5. Klikk på **OK**.

#### Tips for å ta en ny test:

Når du skal ta en ny test, kan du også:

- Klikke på den aktuelle knappen i verktøylinjen.

- Trykk på en hurtig astkombinasjon på tastaturet

**For å starte**

EKG  
Arbeids-EKG  
Spirometri  
24-timers blodtrykk  
En Mini Holter event-EKG-test

**Trykk**

[SHFT]+[CTRL]+[E]  
[SHFT]+[CTRL]+[X]  
[SHFT]+[CTRL]+[S]  
[SHFT]+[CTRL]+[B]  
[SHFT]+[CTRL]+[R]

### 3.3 Finne en test

Med en gang testen har blitt tatt, er den også blitt lagret i databasen.

**Finne en lagret test:**

- I **Søk**-feltet i **Pasient**-fanen klikker du på pasienten som har testen du ønsker å finne.
- Pasientens tester vises automatisk i **Test**-listen.

**Tips for å finne tester:**

- Du kan bruke Søk når du ønsker å gjøre mer detaljerte søk. Med et søk kan du finne ubekreftede tester eller tester tatt av en spesiell person, på et spesielt sted eller på en spesiell dato. Se side 21 for mer informasjon.

### 3.4 Vise en test

Med en gang en test har blitt tatt og lagret i databasen, kan du vise den.

**Vise en test:**

- Velg pasient i pasientlisten.
- Klikk på testen du ønsker å vise i testlisten. Testene vises sammen med opptaksdato og -klokkeslett. Ikonet foran dato og klokkeslett viser type test:



Hvile-EKG



Arbeids-EKG



Spirometri



24-timers blodtrykk



Mini Holter event-EKG

- Modulen starter automatisk, og testen vises i modulfeltet.

### 3.5 Slette en test

Hvis du ikke trenger testen lenger, kan du slette den. Hvis du sletter pasienten, sletter du ikke selve pasienten som har testen. Pasientkortet vil fortsatt være i databasen.

**Viktig:** Når du har slettet en test, kan du ikke få den tilbake. Den er fullstendig fjernet fra databasen. Vær derfor alltid sikker på at du har valgt riktig test, og at du virkelig ønsker å slette den.

**Slette en test:**

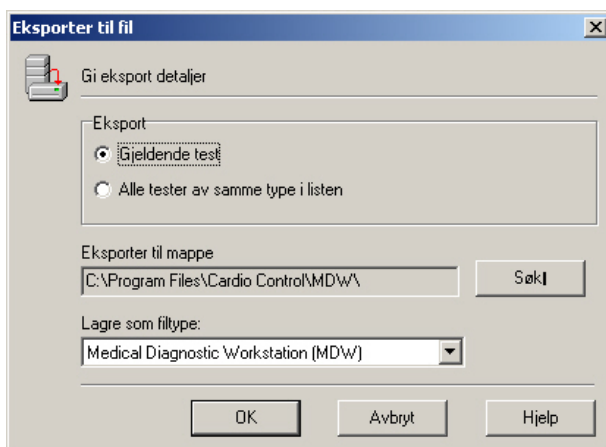
1. Velg testen du ønsker å slette.
2. Velg **Slett** i **Rediger**-menyen, eller trykk på [CTRL]+[DEL]. En melding vises, og du må bekrefte at du virkelig ønsker å slette den.
3. Klikk på **OK**. Testen er slettet.

### 3.6 Eksportere en test

Du kan eksportere en test til en diskett, slik at du kan ta den med deg og åpne den på en annen Welch Allyn CardioPerfect Workstation, for eksempel for å vise den til en kollega som ikke har tilknytning til samme database som deg.

**Eksportere en test til en diskett:**

1. Sett i en diskett.
2. Velg testen du ønsker å eksportere.
3. Velg **Eksport** i **Fil**-menyen. Dialogboksen **Eksporter til fil** vises.



4. Velg om du ønsker å eksportere gjeldende test eller alle tester i listen av samme type.

**Hvis du velger...**

**Gjeldende test**

**Alle tester av samme type i listen**

**Blir følgende eksportert...**

Kun testen du valgte

Alle tester av samme type som du valgte, tilhørende pasienten du valgte.

Eksempel: hvis du valgte et EKG tilhørende Fru Hansen, blir alle EKGer tilhørende fru Hansen eksportert.

5. Velg hvor du vil eksportere testen til. I dette tilfellet ønsker du å eksportere testen til en diskett, bruk derfor **Søk**-knappen for å finne (A:\).
6. Velg formatet du ønsker å eksportere til (for tiden er kun .mdw filformat mulig).
7. Klikk på **OK**. En melding vises når eksporten er ferdig.

#### Tips for eksportering av tester:

Du trenger ikke eksportere testen til en diskett eller ekstern harddisk. Du kan også eksportere tester til en plass på harddisken din.

## Testnavn

Hver test har et unikt navn, slik at tester alltid kan hentes tilbake og ikke kan dupliseres. Strukturen er som følger:

- Testtype (ECG/SPIRO/XECG/ABP/Recollect)
- Opptaksdato (ÅÅÅÅMMDD)
- Opptaksklokkeslett (HHMMSS)
- Pasients navn

#### Eksempel på testnavn

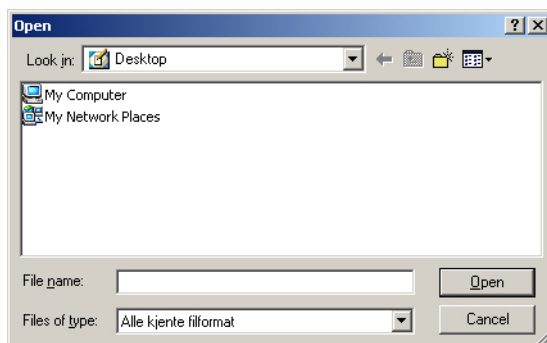
ECG\_20000501\_100519\_Hansen.mdw er et EKG tatt 1. mai 2000 klokken 10:05:19 med pasient Hansen.

## 3.7 Importere en test

Du kan importere tester fra andre til din PC, for eksempel fra en diskett

#### Importere en test:

1. Sett i diskett.
2. Velg **Import** i **Fil**-menyen. Dialogboksen **Import** vises.



3. I dialogboksen **Import** velger du filtypen du ønsker å importere. Filtypen du kan åpne i Workstation er .mdw.
4. Søk i **Søk i**:-feltet for å finne mappen med filen du vil importere.

5. Velg testen du ønsker å importere.
6. Klikk på **Åpne**-knappen for å starte import av valgt test. En melding vises når importen er ferdig.

### 3.8 Bruke en test i andre MS Windows-applikasjoner

Du kan bruke en test i andre MS Windows-applikasjoner. For eksempel kan du lime inn et bilde av en test i MS Word.

#### Bruke en test i en annen MS Windows-applikasjon:

1. Velg testen du ønsker å kopiere.
2. Høyreklikk på testen og velg **Kopier** fra hurtigmenyen. Du kan nå lime inn testen i en annen MS Windows-applikasjon.

### 3.9 Hurtigmenyer

Workstation bruker hurtigmenyer. Disse menyene er kontekstavhengige. Dette betyr at innholdet i menyene er forskjellig for ulike deler av skjermbilder.

#### Aktivere en hurtigmeny

Du åpner hurtigmenyen ved å klikke med den høyre museknappen på en gitt del av modulfeltet. Fra denne menyen kan du velge alternativer eller funksjoner som gjelder hele eller deler av skjermbildet du klikket på. Hvis et alternativ er aktivert, vises det med en hake foran. Hurtigmenyen forsvinner når du har foretatt et valg.

### 3.10 Funksjonstaster

Welch Allyn CardioPerfect-modulen er beregnet for bruk av mus, akkurat som andre Windows-programmer. Det kan likevel være situasjoner der det er raskere å bruke tastaturet. Derfor kan en rekke av funksjonene i Welch Allyn CardioPerfect-modulen også velges direkte ved hjelp av tastaturet. Her er en liste over alle generelle tastaturnarveier. Se håndboken for den aktuelle modulen for modulspesifikke beskrivelser av funksjonstastene.

Generelle funksjoner	
Tast	Funksjon
F1	Aktiverer Hjelp-funksjonen i Welch Allyn CardioPerfect Workstation. Foreløpig ikke tilgjengelig.
F2	Starter et nytt opptak, eller åpner et tomt pasientkort hvis ingen modul er lastet.
[ALT]+[C]	Lukker den aktive modulen.
[ALT]+[X]	Avslutter programmet.
[ALT]+[T]	Åpner Verktøy-menyen.
[ALT]+[H]	Åpner Hjelp-menyen.
[ALT]+[A]	Åpner Handlingsmenyen.
[ALT]+[V]	Åpner Vis-menyen.
[ALT]+[M]	Åpner Post-menyen.
[CTRL]+[DEL]	Sletter gjeldende valgte test.
[CTRL]+[P]	Skriver ut gjeldende valgte test.
[CTRL]+[ALT]+[P]	Skriver ut valgte formater

Pasientkort	
Tast	Funksjon
[ALT]+[P]	Åpner pasientkortet til valgt pasient slik at du kan redigere pasientens data.
[SHIFT]+[CTRL]+[P]	Åpner et tomt pasientkort slik at du kan opprette en ny pasient.

Tekstredigering	
Tast	Funksjon
[CTRL]+[X]	Klipp ut merket tekst
[CTRL]+[C]	Kopier merket tekst
[CTRL]+[V]	Lim inn tekst

Post	
Tast	Funksjon
F5	Send og motta
[SHIFT]+F6	Oppdater

Start test	
Tast	Funksjon
SHIFT]+[CTRL]+[E]	Start ny hvile-EKG
SHIFT]+[CTRL]+[X]	Start ny arbeids-EKG
SHIFT]+[CTRL]+[A]	Start ny ambulerende blodtrykkstest
SHIFT]+[CTRL]+[S]	Start ny spirometritest
SHIFT]+[CTRL]+[R]	Start ny Mini Holter event-EKG

## 4. Søk

### 4.1 Hva er et søk?

Et søk er en enkel metode for å finne informasjon som du trenger regelmessig. Du kan lage søk med søkeveiviseren .

#### Det er flere typer søk:

**Pasient** Et søk for å finne en spesiell pasient eller en gruppe pasienter.

**Test** Et søk for å finne en spesiell test eller en gruppe tester.

#### Eksempel på informasjon du kan finne med Søk:

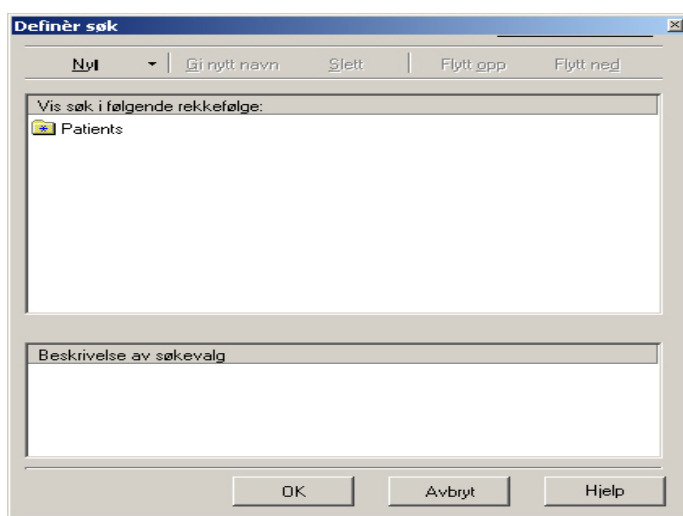
- På slutten av dagen ønsker du å finne ut hvilke EKG som fortsatt er ubekreftet.
- Du ønsker en statistisk rapport over hvor mange mannlige pasienter over 50 år som har tatt EKG de siste 6 mnd.
- Av 2000 pasienter som heter Hansen, ønsker du å finne Hansen som har forsikringsnummer 395281-01.
- For å få en økonomisk oversikt, ønsker du å finne ut hvor mange som har tatt arbeids-EKG fordelt på opptaksrom.

### 4.2 Opprette søk

Hvis du ønsker å lage et søk, er det bare å starte **Opprett søk-veiviseren**. Veiviseren vil hjelpe deg gjennom prosessen steg for steg.

#### Opprette et pasientsøk:

1. Velg **Opprett søk** i **Rediger**-menyen. **Opprett søk-veiviseren** vises.



2. I vinduet **Definér søk** klikker du på **Nytt** og velger **Pasientsøk**. **PasientSøk-veiviseren** starter.
3. I de første trinnene velger du pasientegenskapene du ønsker å søke på og klikker

så på **Neste**.

- I de følgende trinnene må du angi verdier for hver enkel egenskap og klikke på **Neste**.

For ...	Må du angi...
<b>Navn</b>	Fornavn eller etternavn. Hvis du velger kun etternavn, vil søket finne alle pasienter med det etternavnet. Hvis du skriver inn både fornavn og etternavn, vil søket kun finne pasienter med det eksakte navnet.
<b>Alternativt nummer</b>	Pasientens alternative nummer.
<b>Fødselsdato/alder</b>	En dato eller en alder.
<b>Kjønn</b>	Pasientens kjønn.

- Til slutt må du gi søket et navn. Veiviseren foreslår et logisk navn, men du kan endre det.
- Klikk på **Avslutt**. Ditt søk ser du nå i arkfanen **Søk** på venstre side i Workstation-vinduet. Søk ved å klikke på det.

#### Tips for søk på en bestemt fødselsdato eller alder:

- For å søke på en bestemt fødselsdato, skriver datoen i både **mellom** og feltet.
- For å søke på pasienter med en bestemt alder, velg et år **mellom** og feltet.

## 4.3 Opprette et testsøk

Akkurat som et pasientsøk, kan du opprette et testsøk ved å starte veiviseren.

#### Opprette et testsøk :

- Velg **Opprett søk** i **Rediger**-menyen. Vinduet **Opprett søk-veiviser** vises.
- I vinduet **Opprett søk** klikker du på **Ny** og velger **Testsøk**. **Testsøk-veiviseren** starter.
- I veiviserens første trinn velger du type test eller alle typer og klikker på **Neste**.
- I veiviserens andre steg velger egenskapene du ønsker å søke på og klikker på **Neste**. Du må ikke velge egenskaper for alle. Du kan velge kun en eller to.

Hvis du velger...	Vil søkveiviseren søke etter tester...
<b>Opptaksdato</b>	Med en bestemt opptaksdato.
<b>Testveileder</b>	Med en bestemt testveileder .
<b>Ubekreftet/bekreftet av</b>	Bekreftet av en bestemt person .
<b>Henvissende spesialitet/lege</b>	Tatt opp for en bestemt spesialitet eller lege.
<b>Bestillende spesialitet/lege</b>	Tatt på bestilling av en bestemt spesialitet eller lege.  (bare hvile-EKG og arbeids-EKG)

**Behandlerne spesialitet/lege** Tatt av en bestemt behandlerne spesialitet eller lege.

(bare hvile-EKG og arbeids-EKG)

**Opptakssted** Utført på et bestemt sted.

5. Angi verdier for hver egenskap og klikk på **Neste**.

<b>For egenskap...</b>	<b>Må du angi...</b>
<b>Opptaksdato</b>	Et relativt eller absolutt datoområde .
<b>Testveileder</b>	Navnet på testveilederen for testen du ønsker å finne.
<b>Ubekreftet/bekreftet av</b>	Om du søker på ubekreftede tester eller bekreftede tester.  Hvis du søker på bekreftede tester, kan du skrive inn navnet på personen som bekreftet testen.
<b>Spesialitet/lege</b>	Navnet på spesialitet eller lege som er koblet til testen.
<b>Henvisende spesialitet/lege</b>	Spesialiteten eller navnet til den henvisende legen som er koblet til testen.
<b>Bestillende spesialitet/lege</b>	Spesialiteten eller navnet til den bestillende legen som er koblet til testen.  (bare hvile-EKG og arbeids-EKG)
<b>Behandlerne spesialitet / lege</b>	Spesialiteten eller navnet til den behandlerne legen som er koblet til testen.  (bare hvile-EKG og arbeids-EKG)
<b>Opptakssted</b>	Navnet på stedet hvor testen ble utført.

6. Til slutt må du gi søket et navn og klikke på **OK**. Veiviseren foreslå et navn, men du kan endre det.

7. Klikk på **Avslutt**. Ditt søk ser du nå i arkfanen **Søk** på venstre side i Workstation-vinduet. Søk ved å klikke på det..

### Tips for søk på datoområdet i testveiviseren:

- Et relativ datoområde har ikke en bestemt startdato. For eksempel: i dag, denne uken, denne måneden og dette året.
- Et absolutt datoområde har en bestemt start- og sluttdato. For eksempel: 1. januar til 18. februar. Du må bruke kalenderen for å skrive inn disse datoene.

## 5. Skrive ut tester

Med Welch Allyn CardioPerfect Workstation kan du skrive ut på vanlig kopipapir med en blekk- eller laserskriver. Du kan velge blant en rekke utskriftsformater. Alle utskriftsformater har en overskrift som inneholder tilleggsinformasjon.

Du kan velge å skrive ut ett format eller flere formater av gangen. Det kan være nyttig å skrive ut flere formater hvis du ofte skriver ut de samme formatene. Hvis du ønsker å bruke funksjonen **Skriv ut valgte formater**, må du konfigurere dette i innstillingene. Vanligvis blir dette gjort når programmet installeres av systemadministrator.

### 5.1 Skrive ut en test

#### Skrive ut:

1. Velg pasient.
2. Velg testen du ønske å skrive ut.

#### Skrive ut et format:

1. Velg visningsformatet du ønsker å skrive ut.
2. Klikk på **Skriv ut**-knappen i verktøylinjen eller velg **Skriv ut** i **Fil**-menyen.
3. I dialogboksen **Skriv ut** er gjeldende visningsformat automatisk valgt. Klikk på **OK**.

#### Skrive ut valgte formater:

1. I verktøylinjen velger du **Skriv ut valgte formater** i **Fil**-menyen. Welch Allyn CardioPerfect skriver ut formatene som er valgt i arkfanen **Utskrift** i innstillingene .

## Utskriftstopptekst

Alle utskrifter har en topptekst med tilleggsinformasjon om testen. Toppteksten består av:

**Pasientdata** navn, pasientnummer, kjønn, fødselsdato, alder, høyde og vekt.  
**Generelle data** dato og klokkeslett for opptak, navn på den som tok opp testen, navn på henvisende lege, navn på bestillende lege (bare hvile-EKG og arbeids-EKG), navn på behandlende lege (bare hvile-EKG og arbeids-EKG), opptakssted og kommentarer.

### 5.2 Forhåndsvisning

Funksjonen **Forhåndsvisning** viser hvordan testen vil se ut på papir. I forhåndsvisning kan du se testen i full størrelse, papirbredde, vise alle sider, endre skriverinnstillinger og skrive ut EKG.

#### Forhåndsvisning:

1. Klikk på **Forhåndsvisning**-knappen i verktøylinjen. Dialogboksen Skriv ut vises.
2. Klikk på utskriftsformatet du ønsker å se.
3. Klikk på OK. Forhåndsvisning vises.

**For å vise...**

**Klikk...**

Hele siden  
Testen i papirbredde  
Testen i virkelig størrelse

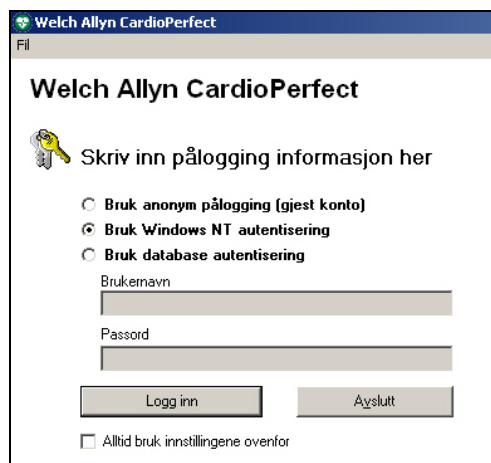
Sideknappen  
Breddeknappen  
100 %-knappen

4. Klikk på **Skriv ut**-knappen for å skrive ut testen eller klikk på Lukk for å gå tilbake til hovedvinduet.

## 6. Endre passord

### 6.1 Når må du angi passord?

Du trenger kun å skrive angi passord hvis du ser et påloggingsvindu når du starter Welch Allyn CardioPerfect Workstation. Påloggingsvinduet ser slik ut:



The screenshot shows a Windows-style dialog box titled "Welch Allyn CardioPerfect". It has a menu bar with "Fil" and a main title bar. The dialog contains the following elements:

- A key icon followed by the text "Skriv inn pålogging informasjon her".
- Three radio button options:
  - Bruk anonym pålogging (gjest konto)
  - Bruk Windows NT autentisering
  - Bruk database autentisering
- A text input field labeled "Brukernavn".
- A text input field labeled "Passord".
- Two buttons: "Logg inn" and "Avslutt".
- A checkbox at the bottom labeled "Alltid bruk innstillingene ovenfor".

### 6.2 Når du må endre passord

Hvor ofte du endrer passord, er vanligvis opp til deg selv. Likevel er det en situasjon hvor det anbefales at du endrer det. Det er når systemadministrator nettopp har opprettet din brukerkonto på Welch Allyn CardioPerfect Workstation. Vanligvis er passordet ditt identisk med brukernavnet, og derfor enkelt å huske. Du bør da endre passordet.

### 6.3 Endre passordet

Slik endrer du passordet:

1. I **Fil**-menyen klikker du på **Endre passord....**
2. Skriv inn ditt gamle passord.
3. Skriv inn ditt nye passord.
4. Skriv inn ditt nye passord én gang til for bekreftelse.
5. Klikk på **OK**. Ditt nye passord blir aktivert øyeblikkelig.

## 7. Tilpasse

### 7.1 Tilpasse Welch Allyn CardioPerfect Workstation

Systemadministrator konfigurerer de fleste innstillingene i Welch Allyn CardioPerfect Workstation. Det er imidlertid noen ting du kan endre selv.

Innstillingene som kan endres finner du i **Innstillinger**-vinduet under arkfanen **Generelle**.

**Åpne Innstillinger-vinduet, og velg Generelle:**

1. I **Fil**-menyen klikker du på **Innstillinger**. Vinduet **Innstillinger** vises.
2. Klikk på **Generelle**.

#### Innstillinger-vinduet – arkfanen Generelle

Bruk arkfanen **Generelle** for å tilpasse Welch Allyn CardioPerfect Workstation Framework. I denne arkfanen kan du velge opptakssted, standard modul som skal åpnes når Welch Allyn CardioPerfect Workstation starter og språk. Du kan også endre måten pasientnavnet vises på, og automatisk generere pasientnummer.

<b>Sted</b>	Navn på opptakssted. Når du endrer et stedsnavn fra listen, vil dette bli skrevet ut på alle testutskrifter. Du kan også la det stå tomt.
<b>Standard modul</b>	Modulen Welch Allyn CardioPerfect Workstation starter når du logger deg på systemet. Når du velger en modul fra listen, vil Welch Allyn CardioPerfect Workstation automatisk starte den modulen når du logger deg på. Lar du standard modul-feltet stå tomt, vil Welch Allyn CardioPerfect Workstation starte med Welch Allyn CardioPerfect Workstation Framework.
<b>Språk</b>	Språk som brukes av Welch Allyn CardioPerfect Workstation. Welch Allyn CardioPerfect Workstation tilbyr flere ulike språk. Du kan endre språk mens du jobber uten å starte programmet på nytt.
<b>Navn visning</b>	Rekkefølgen pasientens for- og etternavn vises i.
<b>Tittel</b>	Måten pasientens tittel og navn vises. Hvis du velger <b>Ikke vis</b> , vil tittel ikke vises.
<b>Generer pasientnummer automatisk</b>	Hvis valgt vil et nytt pasientnummer bli automatisk generert når et nytt pasientkort opprettes.

#### Innstillinger-vinduet – Skriv ut

**Overskrift på utskrifter** Her kan du skrive inn overskrift som skal vises på utskrifter.

## Innstillinger vindu – Post

<b>Server</b>	Spesifiserer serverinnstillinger. For informasjon, hør med systemadministrator
<b>Mail server</b>	Spesifiserer navnet på din CPWS mailserver. Jobber du ikke i et nettverk, skriver du inn navnet på din pc.
<b>TCP/IP Port mail server</b>	Angir TCP/IP- porten til e-postserverprogrammet.
<b>TCP/IP Port spesifisering</b>	Angir TCP/IP-porten som brukes for varsling fra e-postserverprogrammet.
<b>Endre innstillinger for alle brukere</b>	Hvis avkrysset, vil innstillingene endres for alle brukere som bruker denne PCen.
<b>Autosignatur</b>	Du kan bruke en signatur for automatisk å legge til en tekst til meldingen du sender. For eksempel kan du lage en signatur bestående av ditt navn, jobb tittel og telefonnummer.
<b>Bruk Autosignatur</b>	Hvis avkrysset vil signaturen bli lagt til meldingen din.
<b>Signatur</b>	I tekstboksen Signatur skriver du inn teksten du ønsker å bruke som signatur. Du kan også lime inn tekst i tekstboksen Signatur fra et annet dokument.
<b>Varsle med lyd når ny melding kommer</b>	Hvis valgt, vil en lyd høres hver gang du får nye meldinger.

## Innstillinger-vinduet – Post – Avanserte innstillinger

Disse alternativene brukes når du har installert arbeidsstasjonen på en Citrix-server eller i et annet flerbrukermiljø på en enkelt server, for eksempel ved å bruke det eksterne skrivebordet. Disse alternativene kan bare brukes når arbeidsstasjonen er konfigurert som vert for direkte tilkobling.






<b>Deaktiver TCP/IP-kommunikasjon</b>	Med dette alternativet kan du deaktivere kommunikasjonen mellom arbeidsstasjonen og ertsapplikasjonen for telemedisin. Når dette alternativet er slått på, blir e-postmappene ikke oppdatert når det kommer ny e-post, og send- og mottaksknappen er deaktivert. Du kan oppdatere e-postmappene ved å bruke oppdateringsknappen i arbeidsstasjonen, eller aktivere alternativet for periodisk oppdatering.
<b>Oppdater av e-postmappe periodisk</b>	Med dette alternativet kan du aktivere/deaktivere en periodisk oppdatering av e-postmappene. Når TCP/IP-kommunikasjon er deaktivert, oppdateres ikke e-postmappene automatisk. Med dette alternativet kan du konfigurere arbeidsstasjonen til å oppdatere e-postmappene med angitte mellomrom.
<b>Oppdater hver:</b>	Her kan du angi hvor ofte arbeidsstasjonen skal oppdatere e-postmappene. Mellomrommet må angis i sekunder. Du kan endre verdien ved å klikke pil opp for å øke verdien eller pil ned for å redusere den.

## 7.2 Tilpasse .txt-filer

Du kan tilpasse meldingene som brukes i tolkningsredigeren (og kommentarredigeren, bare for spirometri) etter eget ønske.

### Endre kommentarene:

1. Som standard finner du denne filen i :\\Programfiler\\Cardio Control\\Mdw\\modules\\resources\\<language code>\*.txt. Åpne filen i Notisblokk:

<b>Modul:</b>		<b>Filnavn:</b>
 EKG		ecg.txt
 Arbeids-EKG		xecg.txt
 Spirometri-test		spiro.txt
 24-timers blodtrykksmåling		abp.txt
 Mini Holter event EKG-test		recollect.txt

2. Endre, legg til og slett kommentarer.

### Slik åpner du en fil i Notisblokk:

1. Åpne Utforsker i Windows.
2. Finn filen.
3. Høyreklikk på filen.
4. Velg **Åpne i** fra menyen som vises. Dialogboksen **Åpne i** vises.
5. Velg **Notisblokk** i programlisten.
6. Velg **OK**. Filen åpnes i Notisblokk.

\*.txt-filene består av kommentarer gruppert i kategorier. Kommentarene befinner seg under kategorien de tilhører. Start kommentarer med ett innrykk.

### Opprette en ny kategori:

1. Skriv inn navnet på den nye kategorien (uten innrykk).
2. Skriv inn kommentarene på linjen under. (Husk å start linjen med ett innrykk)

## 8. Alternativet Telemedisin

### 8.1 Introduksjon

Telemedisin er et valgfritt tillegg til Welch Allyn CardioPerfect Workstation. Telemedisin-funksjonaliteten aktiveres ikke uten den korrekte frigivelseskode.

Med Telemedisin er det mulig å sende og motta tester og tolkninger til og fra forhåndsdefinerte kontakter. Dette brukes vanligvis for å dele ekspertise og konsultere andre, men kan også brukes til administrative formål i situasjoner der replikering ikke kan brukes.

Telemedisin tilbyr to mulige kommunikasjonstyper. E-postmeldinger kan sendes og mottas via e-postsystemer eller via direkte kommunikasjon ved hjelp av TCP/IP-socketer. I begge tilfeller må Internett eller et annet TCP/IP-nettverk være tilgjengelig som transportinfrastruktur. Det er mulig å bruke en blanding av e-post og direkte socket-tilkobling.

Telemedisin er, som Welch Allyn CardioPerfect Workstation, bygget på en klient/server-arkitektur. Dette betyr at Telemedisin kan skaleres fra å brukes på en enkeltstående datamaskin med modem til en konfigurasjon med flere klientdatamaskiner, en MSSQL-databaseserver og en Telemedisin-e-postserver som arbeider sammen i et lokalnett.

Se installasjonsmanualen for CPWS for opplysninger om installasjon og konfigurasjon.

### 8.2 Bruke Telemedisin

#### Bruke Telemedisin med e-post.

Hvis du bruker Telemedisin med e-post, blir tester sendt som e-postvedlegg til en forhåndsdefinert e-postadresse.

Testene som sendes, blir plassert i mottakerens postboks av Internett-leverandøren, der de venter til de blir plukket opp av mottakerens Welch Allyn CardioPerfect Workstation.

Bruk av Telemedisin med e-post er like enkelt som å sende e-post fra et hvilket som helst e-postprogram.

#### Utfør følgende trinn for å sende en eller flere tester:

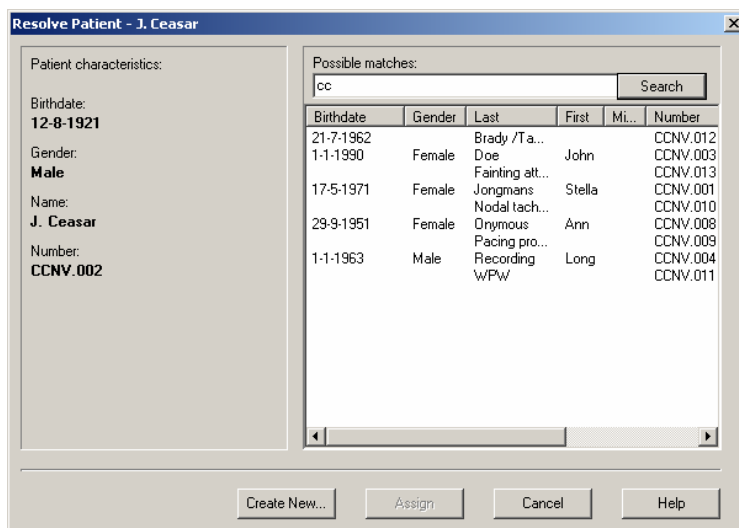
- Merk den første testen du vil sende, og klikk **Send**-knappen,
- Du blir deretter bedt om å velge kontakten du vil sende den til. Velg den korrekte kontakten og klikk **OK**. Testen plasseres i utboksen for Workstation.
- Gjør det samme for de andre testene du ønsker å sende.
- Etter at du har plassert alle testene i Utboks, klikker du på **Send/motta**-knappen. Dette sender alle testene i utboksen til de valgte kontaktene, og henter samtidig eventuelle tester som er sendt til deg.  
Mottakeren mottar testene når **Send/motta** utføres på mottaksmaskinen.

Etter sending og mottak av tester vises en melding som forteller hvor mange tester som ble sendt og mottatt, og om overføringen av en eller annen grunn mislyktes for noen av testene.

Hvis det blir generert en feilkode, ser du tabellen over feilkoder på side 32.

**Utfør følgende trinn for å motta og behandle mottatte tester:**

- Klikk på **Send/motta**-knappen for å motta tester som er sendt til deg
- Hvis pasienten for de mottatte testene allerede har et pasientkort i mottakerens database, gjenkjenner programmet dette og plasserer testen direkte i Innboks. Hvis pasienten ikke blir gjenkjent, plasseres testen i Konfliktfylte elementer.
- Dobbelklikk på en test i Konfliktfylte elementer for å vise dialogboksen Resolved Patient (Løst pasient) (se figur). Velg **Lag ny** for å lage et nytt pasientkort for denne pasienten, eller søk etter en mulig samsvarende pasient (slik du vanligvis ville søke etter en pasient i pasientlisten). Velg pasienten du vil legge testen til på og klikk på Koble test.
- Nå som testen er koblet til en eksisterende pasient, eller et nytt pasientkort er opprettet, blir testen plassert i Innboks (når testen blir plassert i Innboks, blir den også lagt inn i databasen for arbeidsstasjonen).
- Åpne testen i Innboks, se over den og legg til tolkning eller kommentarer slik det er beskrevet i den modulspekifikke manualen, og klikk på **Svar**. Testen blir nå plassert i utboksen (du trenger ikke angi noen kontakt, programmet bruker automatisk e-postadressen til den opprinnelige avsenderen).
- Testen kan også videresendes til en tredje (forhåndsdefinert) kontakt. Klikk **Videresend og velg en kontakt** for å gjøre dette. Testen plasseres i Utboks.
- Klikk på **Send/motta for å sende** testene som er plassert i Utboksen.

**Bruke Telemedisin med direkte socket-tilkobling.**

Hvis du bruker en direkte socket-tilkobling, betyr det at tester ikke sendes som e-postvedlegg (e-postadresse er ikke nødvendig), men sendes direkte fra avsender (klient) til en mottaker (vert). Det kreves da at den mottakende maskinen (verten) kjører og er klar til å motta testene når de blir overført.

- Fremgangsmåten for å sende en test med direkte tilkobling ligner på sending via e-post med unntak av at testen ikke blir sendt til mottakerens Internett-leverandør, men plasseres direkte i Innboks eller Konfliktfylte elementer.
- Etter at testene er behandlet, må verten klikke på **Svar** for å plassere testene i Utboks. Verten trenger ikke klikke på **Send/motta**.
- Klienten kan nå hente testene direkte fra vertens Utboks. Når klienten klikker på **Send/motta**, sjekker programmet om det finnes nye tester eller svar som er plassert i Utboks på verten for den klienten (programmet avgjør automatisk hvilke tester som er ment for den klienten).

### 8.3 Feilsøking

De følgende feilene eller feilmeldingene kan forekomme:

**No Mailserver is active (Ingen e-postserver er aktiv):**

Start e-postserveren, se kapittelet Telemedisin i installasjons- og konfigurasjonsmanualen.

**Unable to start Welch Allyn CardioPerfect Workstation Mail Server (Kan ikke starte Welch Allyn CardioPerfect Workstation Mail Server):**

Bare én forekomst av e-postserveren kan kjøre av gangen. Hvis e-postserveren allerede kjører, vil forsøk på å kjøre den kjørbare filen CcMailServer føre til feilen over. Se i Windows Oppgavebehandling for å kontrollere at ingen forekomster av e-postserveren kjører.

Hvis ingen andre forekomster av e-postserveren kjører, og serveren likevel ikke vil starte, er det mulig at standard TCP/IP-porter som brukes av e-postserveren, allerede brukes av et annet program eller en annen prosess. Prøv å bytte TCP/IP-porter i både Welch Allyn CardioPerfect Workstation og CC Mailserver Configuration tool. Når du har endret portinnstillingene, starter du både Welch Allyn CardioPerfect Workstation og e-postserveren på nytt. Når du velger andre TCP/IP-porter, ser du i filen Services som finnes i mappen Windows\System32\drivers\osv. (Windows XP) eller i Winnt\System32\drivers\osv. (Windows 2000)).

**Workstation doesn't close properly (Workstation lukkes ikke korrekt):**

Workstation venter sannsynligvis på et tidsavbrudd for å prøve å kontakte e-postserveren for å avregistrere. Kontroller at e-postserveren kjører.

**Feil database versjon (Incorrect database version):**

Kjør installasjonsprogrammet på datamaskinen som kjører MSDE- eller MSSQL-databaseserveren. Da oppgraderes databasen til korrekt versjon.

**Winsock Errors or time-outs on a LAN (Winsock-feil eller tidsavbrudd på et lokalnett):**

Kontroller at Microsoft WinSock Proxy Client er installert og aktivert hvis lokalnettet bruker en proxyserver.

Feilkoder:

Feilkoder:	Beskrivelse
100	Ukjent feil <b>Handling:</b> Prøv igjen. Hvis problemet vedvarer, kontakter du kundestøtte.
101	Det oppstod et tidsavbrudd under forsøk på å koble til SMTP-serveren. <b>Handling:</b> Prøv igjen senere, det kan være at SMTP-serveren er nede. Hvis problemet vedvarer, kontrollerer du navnet på SMTP-serveren ved hjelp av CC Mailserver Configuration Tool. Kontroller også at nettverket fungerer som det skal.
102	Det har oppstått et tidsavbrudd under forsøk på å sende e-post. <b>Handling:</b> Prøv igjen senere. Hvis problemet vedvarer, kontakter du Internett-leverandøren. Hvis du forsøker å sende arbeids-EKG, kan det være at e-postvedlegget er for stort. Spør Internett-leverandøren om eventuelle størrelsesbegrensninger.
103	Uspesifisert SMTP-feil <b>Handling:</b> Kontroller feilbeskrivelsen i e-posthendelsesloggen, den vil inneholde feilteksten som ble sendt av SMTP-serveren.
104	Det oppstod et tidsavbrudd under forsøk på å koble til POP-serveren. <b>Handling:</b> Prøv igjen senere, det kan være at POP-serveren er nede. Hvis problemet vedvarer, kontrollerer du navnet på POP-serveren ved hjelp av CC Mailserver Configuration Tool. Kontroller også at nettverket fungerer som det skal.

<b>Feilkoder:</b>	<b>Beskrivelse</b>
105	Det har oppstått et tidsavbrudd under forsøk på å motta e-post. <b>Handling:</b> Prøv igjen senere. Hvis problemet vedvarer, kontakter du Internett-leverandøren.
106	Uspesifisert POP-feil. <b>Handling:</b> Kontroller feilbeskrivelsen i e-posthendelsesloggen, den vil inneholde feilteksten som ble sendt av POP-serveren.
107	Det er mottatt en e-postmelding som er sendt av en ukjent kontakt. En avvisningsmelding er sendt til avsenderen. <b>Handling:</b> Hvis det er ønskelig. Legg til kontakten ved hjelp av Administrator-verktøyet
108	Den mottatte e-postmeldingen er ugyldig. Den er skadet eller kan ikke leses. En avvisningsmelding er sendt til avsenderen. <b>Handling:</b> Prøv igjen. Hvis problemet vedvarer, kontakter du kundestøtte.
109	En tolkning ble mottatt, men den tilsvarende testen mangler. En avvisningsmelding er sendt til avsenderen. <b>Handling:</b> Hvis testen ble slettet av vanvare. Be avsenderen om å sende testen først.
110	En e-postmelding ble mottatt fra en kjent kontakt, men passordet er feil. En avvisningsmelding er sendt til avsenderen. <b>Handling:</b> Endre kontaktpassordet eller la avsenderen endre passordoppføringen.
111	Det oppstod et tidsavbrudd under forsøk på å koble til en vert. <b>Handling:</b> Prøv igjen senere, verten kan være nede. Hvis problemet vedvarer, kontrollerer du kontaktadressen ved hjelp av Administrator-verktøyet. Kontroller også at nettverket fungerer som det skal.
112	Kontakten/verten mottok ikke e-postmeldingen, eller tidsavbrudd oppstod før svar ble mottatt fra verten. <b>Handling:</b> Kontroller om den lokale brukerkontoen har skriverettigheter i den midlertidige mappen som er angitt i CC MailServer Configuration Tool. Kontroller om det er nok diskplass tilgjengelig til å lagre e-postmeldinger midlertidig, kontroller om databaseserveren har nok plass til å vokse.
113	Kontakten/verten mottok ikke e-postmeldingen, eller tidsavbrudd oppstod før svar ble mottatt fra verten. <b>Handling:</b> Se feil 112.
114	Direkte socket-tilkobling mottok ukjent kommando eller feil. Fremtidig bruk: Det er mulig at vert og klient bruker ulike programvareversjoner. Dessuten: Tilkoblingen ble koblet fra av verten, verten gikk ned under tilkobling <b>Handling:</b> Håndter som feil 111.

**Index**

Absolutt datoområde .....	23	Opprette pasientsøk .....	21
Alternativt nummer .....	22	Opprette testsøk .....	22
Applikasjon		Pasient	
kopier en test til- .....	19	Finn .....	13
Arbeids-EKG .....	15	Opprett ny .....	11
Avslutte Workstation .....	9	Pasientkort .....	11
Beregning av normalverdier .....	13	Pasientsøk	
Datoområde		Opprette .....	21
Absolutt .....	23	Pasientsøkeveiviseren .....	21
Relativt .....	23	Passord .....	26
Dialogboksen Resolved Patient (Løst		Pc	
pasient) .....	31	importere fra en annen - .....	18
Direkte socket-tilkobling .....	31	Send og motta .....	30
Eksport		Skriv ut gjeldende format .....	24
Alle tester .....	17	Skriv ut toptekst .....	24
Endre		Skriv ut valgt format .....	24
passord .....	26	Skrive ut en test .....	24
E-post .....	30	Slette en test .....	17
Export		Søk .....	21
Current test .....	17	Pasient .....	21
Feilmeldinger .....	32	Test .....	21, 22
Finne en pasient .....	13	Søkefelt .....	10, 13
Forhåndsvisning .....	24	Søkeveiviseren .....	21
Funksjonstaster .....	19	Søk-knappen .....	13
Gjeldende test		Spirometri .....	15
Eksport- .....	17	Standard modul .....	27, 28
Henvisende lege .....	22	Start en ny test .....	15
Henvisende spesialitet .....	22	Start Workstation .....	9
Historikk .....	12	Statuslinje .....	10
Hurtigmeny .....	10	Sted .....	27, 28
Hvile-ECG .....	15	Ta en ny test .....	15
Importere		Telemedisin .....	30
test .....	18	Test	
Importere en test fra en annen pc .....	18	Importere .....	18
Innstillinger Generelle vindu		Importere-fra en annen pc .....	18
arkfanen Generelle .....	27, 28	Kopier .....	19
Kjønn .....	22	Ny .....	15
Kommentar .....	12	Slette .....	17
Lege .....	22	Vise .....	16
Logge på .....	9	Testmoduler .....	15
Menylinje .....	10	Testnavn .....	18
Mini Holter event-EKG .....	15	Testsøk .....	22
Modulfelt .....	9, 10	Testtype .....	18
Navn .....	22	Testveileder .....	22
Navn visning .....	27	Tilpasse Workstation .....	27
Navneregler .....	18	Tittellinje .....	10
<b>Navnvisning</b> .....	27	Ubekreftet/Bekreftet av .....	22
Ny pasient		Verktøylinje .....	10
Opprette .....	11	Vise en test .....	16
Ny test .....	15	Workstation	
Start .....	15	Avslutte .....	9
Opprette		modulfelt .....	9
En ny pasient .....	11	Pålogging .....	9
Pasientsøk .....	21	Start .....	9